701.4

209

AElii Donati

DE OCTO PARTIBVS orationis libellus, in dialogi formam Latinam & Gallicam redactus,

In gratiam puerorum.



BIBLIOTECA NAZIONALE FIRENZE 1372

PARISIIS,

Ex Officina Caroli Stephani, Typographi Regij.

M. D. LX.

Donatus & Henricus de octo
orationis partibus inter ſe col
loquuntur.

De Nómine, *Du Nom.*

H.

PARTES orationis quot ſunt? *Combien y a il de parties d'oraiſon?* D. Octo, *huit.* H. Quæ? *Qui ſont elles?* D. Nomen, *le Nom*: Pronômen, *le Pronom*: Verbum, *le Verbe:* Aduérbium, *l'Aduerbe:* Participiũ, *le Participe*: Coniúnctio, *la Conionction:* Præpoſitio, *la Prepoſition:* Interiéctio, *l'Interiectiõ.* H. Nomen quid eſt? *Qu'eſt-ce que le nom?* D. Pars orationis cum caſu, corpus aut rem, próprie, communitérve ſignificans. Próprie, vt Roma, Týberis: Cõmúniter, vt vrbs, flumen. *C'eſt vne partie d'oraiſon auec le cas, ſignifiant proprement ou cõmunément vn corps, ou vne choſe. Proprement comme la ville de Romme, le Tybre: Communément, comme vne ville, vn fleuue.* H. Quot áccidunt nómini? *Combien de choſes aduiennent il au nom?* D. Sex, *ſix.* H. Quæ? *Qui ſont elles?* D. Quálitas, Comparátio, Genus, Númerus, Figûra, Caſus, *La qualité, comparaiſon, genre, nombre, figure, & cas.* H. Quálitas nóminum in quo eſt? *En quoy eſt la qualité des noms?* D, Bipartîta eſt. *Elle eſt diuiſee en deux* H. Quómodo? *Comment?* D. Aut enim vnîus rei nomen eſt, & próprium dicitur: aut multôrum, & eſt appellatîuum, *Car il fault ou que le nom d'vne choſe ſeule, ſoit appelé propre: ou de pluſieurs, appellatif.* H. Comparatiônis gradus quot ſunt? *Combien y a il de degrez de comparaiſon?* D. Tres, *trois.* H. Qui? *Qui ſont ils?* D. Poſi-

a.ii.

tîuus, vt Doctus, *ſcauant:* Comparatîuus, vt Dóctior, *plus ſcauant:* Superlatîuus, vt Doctiſſimus, *tres ſcauant.* H. Quæ nómina comparántur? *Quelz noms ſe comparent?* D. Appellatîua dúntaxat, qualitatem aut quantitâtem ſignificántia. Qualitâtem, vt bonus, malus: Quantitâtem, vt magnus, paruus. *Les appellatifz ſeulement, ſignifiant qualité, ou quantité. Qualité, comme bon, mauuais: Quantité, comme grand, petit.* H. Comparatîuus gradus cui cáſui ſeruit? *Auquel cas ſert le comparatif?* D. Ablatiuo vtriúſque númeri ſine præpoſitióne, *A l'ablatif tant du ſingulier que du pluriel, & encore ſans prepoſition.* H. Quómodo? *Comment?* D. Dícimus enim, Dóctior illo, vel Dóctior illis, *Car nous diſons, Plus ſcauant que ceſtuy la, ou Plus ſcauant que ceulx la.* H. Superlatîuus cui? *Auquel cas ſert le ſuperlatif?* D. Genitiuo tantùm plurâli, vel collectíuo ſinguläri, *Au genitif plurier ſeulement, où au collectif ſingulier: c'eſt a dire, qui comprend pluſieurs.* H. Quómodo? *Comment?* D. Dicimus enim, Doctíſſimus poetârum fuit Virgilius: vel, óptimus plebis, *Car nous diſons, Virgile a eſté le plus ſcauant des poetes: ou, le meilleur du peuple.* H. Génera nóminum quot ſunt? *Combien y a il de genres des noms?* D. Quátuor. *Quatre.* H. Quæ? *Quelz?* D. Maſculînum, vt hic magiſter, *le maiſtre:* Fœminînum, vt hæc muſa, *vne chanſon:* Neutrum, vt hoc ſcamnum, *vn banc:* Commûne, vt hic & hæc ſacerdos, *vn prebſtre.* Eſt & prætérea trium génerum, quod omne dícitur, vt hic & hæc & hoc fœlix, *Il y a dauantage celuy de trois genres, qui eſt dict de tout genre, comme heureux.* Eſt & epicœnum, id eſt promíſcuum genus: vt paſſer, áquila, muſtêla, miluus, *Il y a auſſi celuy d'incertain genre, c'eſt a dire, qui eſt aucuneſſois maſculin, aucuneſſois feminin: comme vn paſſereau, vn aigle, vne belette ou fouyne, vn milan.* H. Númeri nóminum quot ſunt? *Combien*

y a il de nombres des noms? D. Duo, *deux.* H. Qui? *Qui ſont ilz?* D. Singulâris, vt hic magiſter, *le maiſtre:* Plurâlis, vt hi magiſtri, *les maiſtres.* H. Figúræ nóminum quot ſunt? *Combien y a il de figures des noms?* D. Duæ, *Deux.* H. Quæ? *Quelles?* D. Simplex, vt decens, *bien ſeant:* Potens, *puiſſant.* Compóſita, vt indecens, *qui n'eſt point ſeant:* impotens, *qui n'ha point de puiſſance.* H. Quot modis nómina componúntur? *En combien de manieres ſe compoſent les noms?* D. Quátuor, *En quatre manieres.* H. Quibus? *En quelles?* D. Ex duóbus integris, *de deux entiers:* vt Suburbânus, *qui eſt logé aux faulxbourgs, ou aupres de la ville:* Ex duóbus corrúptis, *de deux corrompuz:* vt E'fficax, *vne choſe d'efficace:* múniceps, *qui prend dons.* Ex íntegro & corrúpto, *d'vn entier & corrompu:* vt Inéptus, *mal a droict & mal propre en ce qu'il fait & dit:* Inſúlſus, *vn ſot, ſans aucune ſageſſe ny grace:* Ex corrúpto & íntegro, *d'vn corrompu & entier:* vt Nugigérulus, *vn controuueur de menſonges.* Aliquándo ex complúribus, *aucuneſſois de pluſieurs:* vt Inexpugnábilis, *qu'on ne peult gaigner ny ſurmonter:* Impertérritus, *qui n'eſt point eſpouanté.* H. Caſus nóminum quot ſunt? *Combien y a il de cas des noms?* D. Sex, *Six.* H. Qui? *Qui ſont ilz?* D. Nominatîuus, *le nominatif:* Genitîuus, *le genitif:* Datîuus, *le datif:* Accuſatîuus, *l'accuſatif:* Vocatîuus, *le vocatif:* Ablatîuus, *l'ablatif:* Per hos enim ſex caſus, ómnium génerum nómina, pronómina, & participia declinántur hoc modo, *Car par ces ſix cas, tous les noms de tout genre, pronoms, & participes, ſe declinent en la maniere qui enſuyt.*

Nominátiuo hic magíſter, *le maiſtre:* Genitíuo huius magiſtri, *du maiſtre:* Datíuo huic magiſtro, *au maiſtre:* Accuſatíuo hunc magiſtrum, *le maiſtre:* Vocatíuo ô magiſter, *ô le maiſtre:* Ablatíuo ab hoc magiſtro,

du maiſtre.

Et pluráliter, Nominatíuo hi magíſtri, *les maiſtres:* Genitiuo horum magiſtrôrum, *des maiſtres*: Datíuo his magíſtris, *aux maiſtres*: Accuſatíuo hos magíſtros, *les maiſtres*: Vocatíuo ô magíſtri, *o les maiſtres*: Ablatíuo ab his magiſtris, *des maiſtres.*

Nominatíuo hæc muſa, *vne chanſon*: Genitíuo huius muſæ, *d'vne chanſon*: Datíuo huic muſæ, *a la chanſon*: Accuſatíuo hanc muſam, *la chanſon*: Vocatíuo ô muſa, *o la chanſon*: Ablatíuo ab hac muſa, *de la chanſon.*

Et pluráliter, Nominatíuo hæ muſæ, *les chanſons:* Genitiuo harum muſârum, *des chanſons*: Datíuo his muſis, *aux chanſons*: Accuſatíuo has muſas, *les chanſons:* Vocatíuo ô muſæ, *o les chanſons*: Ablatíuo ab his muſis, *des chanſons.*

Nominatíuo hoc ſcamnum, *vn banc*: Genitíuo huius ſcamni, *du banc*: Datíuo huic ſcamno, *au banc*: Accuſatíuo hoc ſcamnum, *le banc*: Vocatíuo ô ſcamnum, *o le banc*: Ablatíuo ab hoc ſcamno, *du banc.*

Et pluráliter, Nominatíuo hæc ſcamna, *les bancs:* Genitiuo horum ſcamnôrum, *des bancs*: Datíuo his ſcamnis, *aux bancs:* Accuſatíuo hæc ſcamna, *les bancs:* Vocatíuo ô ſcamna, *o les bancs*: Ablatíuo ab his ſcamnis, *des bancs.*

Nominatíuo hic & hæc ſacérdos, *vn prebſtre*: Genitíuo huius ſacerdôtis, *du prebſtre:* Datíuo huic ſacerdôti, *au preſtre*: Accuſatíuo hunc & hanc ſacerdôtem, *le prebſtre*: Vocatíuo ô ſacérdos, *o le prebſtre*: Ablatíuo ab hoc & ab hac ſacerdôte, *du prebſtre.*

Et pluráliter, Nominatíuo hi & hæ ſacerdótes, *les prebſtres*: Genitíuo horum & harum ſacerdôtum, *des prebſtres:* Datíuo his ſacerdótibus, *aux prebſtres:* Accuſatíuo hos & has ſacerdótes, *les prebſtres:* Vocatíuo ô ſa-

cerdótes, *o les prebſtres:* Ablatiuo ab his ſacerdótibus, *des prebſtres.*

Nominatiuo hic & hæc & hoc fœlix, *l'heureulx:* Genitiuo huius fœlîcis, *de l'heureulx:* Datiuo huic fœlíci, *a l'heureulx:* Accuſatiuo hunc & hanc fœlîcem, & hoc fœlix, *l'heureulx:* Vocatiuo ô fœlix, *o l'heureulx:* Ablatiuo ab hoc & ab hac & ab hoc fœlîce vel fœlíci, *de l'heureulx.*

Et pluráliter, Nominatiuo hi & hæ fœlíces & hæc fœlícia, *les heureulx:* Genitiuo horum & harum & horum fœlícium, *des heureulx:* Datiuo his fœlícibus, *aux heureulx:* Accuſatiuo hos & has fœlíces & hæc fœlícia, *les heureulx:* Vocatiuo ô fœlíces & hæc fœlícia, *o les heureulx:* Ablatiuo ab his fœlícibus, *des heureulx.*

Nominatiuo hæc manus, *vne main:* Genitiuo huius manus, *d'vne main:* Datiuo huic mánui, *a la main:* Accuſatiuo hanc manum, *la main:* Vocatiuo ô manus, *o la main:* Ablatiuo ab hac manu, *de la main.*

Et pluráliter, Nominatiuo hæ manus, *les mains:* Genitiuo harum mánuum, *des mains:* Datiuo his mánibus, *aux mains:* Accuſatiuo has manus, *les mains:* Vocatiuo ô manus, *o les mains:* Ablatiuo ab his mánibus, *des mains.*

Nominatiuo hæc res, *vne choſe:* Genitiuo huius rei, *d'vne choſe:* Datiuo huic rei, *a la choſe:* Accuſatiuo hanc rem, *la choſe:* Vocatiuo ô res, *o la choſe:* Ablatiuo ab hac re, *de la choſe.*

Et pluráliter, Nominatiuo hæ res, *les choſes:* Genitiuo harum rerum, *des choſes:* Datiuo his rebus, *aux choſes:* Accuſatiuo has res, *les choſes:* Vocatiuo ô res, *o les choſes:* Ablatiuo ab his rebus, *des choſes.*

Nominatiuo hic vel hæc dies, *le iour:* Genitiuo hu-

ius diéi, *du iour* : Datiuo huic diéi, *au iour* : Accuſatíuo hunc vel hanc diem, *le iour* : Vocatíuo ô dies, *ô le iour*: Ablatíuo ab hoc vel ab hac die, *de, ou du iour.*

Et pluráliter, Nominatiuo hi dies, *les iours* : Genitíuo horũ diérum, *des iours* : Datíuo his diébus, *aux iours*: Accuſatíuo hos dies, *les iours*: Vocatíuo ô dies, *ô les iours*: Ablatíuo ab his diébus, *des iours*.

De Pronómine, *Du Pronom.*

H.

PRONÔMEN quid eſt? *Qu'eſt-ce que le Pronom?* D. Pars oratiônis, quæ pro nómine pósita, tantúndem penè ſignificat, perſonámque intérdum récipit, *C'eſt vne partie d'oraiſon, laquelle miſe pour le nom, ſignifie preſque tout autant que le nom, & aucuneſſois reçoit perſonne.* H. Pronómini quot áccidunt? *Combien de choſes aduiennent il au pronom?* D. Sex, *Six.* H. Quæ? *Quelles?* D. Quálitas, genus, númerus, figûra, perſôna, caſus. *Qualité, genre, nombre, figure, perſonne, cas.*

H. Quálitas pronóminum in quo eſt? *En quoy eſt la qualité des pronoms?* D. Bipartîta eſt, *Elle eſt diuiſee en deux parties.* H. Quómodo? *Comment?* D. Aut enim finîta ſunt pronómina, aut infinîta. *Car ou les pronoms ſont finitz, ou infinitz.* H. Quæ ſunt finîta? *Qui ſont les pronoms finitz?* D. Quæ recípiunt perſónas, vt ego, tu, ille. *Qui recoiuent perſonnes, comme moy, toy, luy.*

H. Quæ ſunt infinîta? *Qui ſont les infinitz?* D. Quæ non recípiunt perſónas, vt quis, quæ, quod, *Ceulx qui ne recoiuent point perſonnes, comme quelcun, quelcune, quelque choſe.*

H. Género pronóminum quot ſunt? *Combien y a il de genres des pronoms?* E'adem ferè quæ & nóminum, *Preſque tout autant que de noms.* Maſculînum vt quis, *quelcun:*

217

Fœminînum,vt quæ,*quelcune*: Neútrum,vt quod,*quelque choſe*: Commûne vt talis,*tel*:qualis,*quel*: Trium génerum quod omne dícitur, vt Ego, *moy*: Tu, *toy*: Sui, *de ſoy*. H. Númeri pronóminum quot ſunt?*Combien y a il de nombres des pronoms?* D. Duo, *Deux*. H. Qui? *Qui ſont ilz?* D. Singulâris ,vt hic, *ceſtuy cy*: Plurâlis ,vt hi, *ceulx cy*. H. Figúræ pronóminum quot ſunt? *Combien y a il de figures des pronoms?* D. Duæ, *Deux*. H. Quæ? *Quelles?* D. Simplex,vt quis, *quelcun*: Compóſita , vt quiſquis, *quiconque*. H. Perſónæ pronóminum quot ſunt? *Combien y a il de perſonnes des pronoms?* D. Tres, *Trois*. H. Quæ? *Qui ſont elles?* D. Prima,vt Ego,*moy*: Secúnda,vt Tu,*toy*: Tértia , vt Ille, *celuy la*. H. Caſus item pronóminum quot ſunt? *Dauantage cõbien y a il de cas des pronoms?* D.Sex, quemádmodum & nóminum, *Six, tout ainſi que des noms*. Per hos enim caſus,ómnium génerum nómina, pronómina, & particípia declinántur hoc modo, *Car par ces cas icy, les noms de tout genre, pronoms & participes, ſe declinent en ceſte ſorte.*

Primæ perſónæ géneris omnis,

Les premieres perſonnes de tout genre.

Singuláriter,Ego,*moy*: Mei vel mis,*de moy*: Mihi,*a moy*:Me,*moy*:à me *de moy*.

Et pluráliter, Nos, *nous*: Noſtrum vel noſtri, *de nous*:Nobis,*a nous*:Nos,*nous*:à nobis,*de nous*.

Secúndæ perſónæ géneris omnis.

Les ſecondes perſonnes de tout genre.

Singuláriter,Tu, *toy*: Tui vel tis, *de toy*: Tibi, *a toy*: Te,*toy*:ô tu, *ô toy*: à te, *de toy*. Et pluráliter, Vos, *vous*: veſtrum vel veſtri, *de vous*: Vobis, *a vous*: Vos, *vous*: ô vos,*ô vous*:à vobis,*de vous*.

Tértiæ perſónæ géneris omnis,

Les tierces perſonnes de tout genre.

Singuláriter,Sui,*de ſoy*:ſibi,*a ſoy*: ſe,*ſoy*: à ſe, *de ſoy*:

Sic pluráliter, *Ainſi le plurier.*

Géneris maſculíni, Ille, *iceluy la, de qui nous parlons:* Illîus, *de celuy la*: Illi, *a celuy la*: Illum, *celuy la*: ab illo, *de celuy la.* Et pluráliter, Illi, *ceulx la, ou iceulx*: Illôrum, *de ceulx la*: Illis, *a iceulx*: Illos, *ceulx la*: ab illis, *de ceulx la.*

Géneris fœminíni, Illa, *celle la, ou icelle*: Illîus, *de celle la*: Illi, *a celle la*: Illam, *celle la*: ab illa, *de celle la.* Et pluráliter, Illæ, *celles la, ou icelles*: Illârum, *de celles la*: Illis, *a icelles*: Illas, *celles la*: ab illis, *de celles la.*

Géneris néutri, Illud, *cela*: Illîus, *de cela*: Illi, *a cela*: Illud, *cela*: ab illo, *de cela.* Et pluráliter, Illa, *ceulx la*: Illôrum, *de ceulx la*: Illis, *a ceulx la*: Illa, *ceulx la*: ab illis, *de ceulx la.*

Géneris maſculíni, Ipſe, *celuy la, de qui nous parlons:* Ipſîus, *de celuy la*: (& cætera vt ille) ipſi, ipſum, ab ipſo. Et pluráliter, Ipſi, ipſôrum, ipſis, ipſos, ab ipſis.

Géneris fœminíni, Ipſa, ipſîus, ipſi, ipſam, ab ipſa. Et pluráliter, Ipſæ, ipſârum, ipſis, ipſas, ab ipſis.

Géneris néutri, Ipſum, ipſîus, ipſi, ipſum, ab ipſo. Et pluráliter, Ipſa, ipſôrum, ipſis, ipſa, ab ipſis.

Géneris maſculíni, Iſte, *ceſtuy la qui eſt aupres de toy:* Iſtîus, *de ceſtuy la*: Iſti, *a ceſtuy la*: Iſtum, *ceſtuy la*: ab iſto, *de ceſtuy la.* Et pluráliter, Iſti, *ceulx la*: Iſtôrum, *de ceulx la*: Iſtis, *a ceulx la*: Iſtos, *ceulx la*: ab iſtis, *de ceulx la.*

Géneris fœminíni, Iſta, *ceſte la*: Iſtîus, *de ceſte la*: Iſti, *a ceſte la*: Iſtam, *ceſte la*: ab iſta, *de ceſte la.* Et pluráliter, Iſtæ, *celles la*: Iſtârum, *de celles la*: Iſtis, *a celles la*: Iſtas, *celles la*: ab iſtis, *de celles la.*

Géneris néutri, Iſtud, *cela*: Iſtîus, *de cela*: Iſti, *a cela*: Iſtud, *cela*: ab iſto, *de cela.* Et pluráliter, Iſta, *ceulx la*: iſtôrum, *de ceulx la*: iſtis, *a ceulx la*: iſta, *ceulx la*: ab iſtis, *de ceulx la.*

Géneris maſculíni, Hic, *ceſtuy cy qui eſt aupres de moy, ou de qui ie parle:* Huius, *de ceſtuy cy*: Huic, *a ceſtuy cy*: Hunc,

ceſtuy cy: ab hoc, *de ceſtuy cy*. Et plurâliter, Hi, *ceulx cy*: Horum, *de ceulx cy*: His, *a ceulx cy*: Hos, *ceulx cy*: ab his, *de ceulx cy*.

Géneris fœminíni, Hæc, *ceſte cy*: Huius, *de ceſte cy*: Huic, *a ceſte cy*: Hanc, *ceſte cy*: ab hac, *de ceſte cy*. Et plurâliter, Hæ, *ceulx cy*: Harum, *de ceulx cy*: His, *a ceulx cy*: Has *ceulx cy*: ab his, *de ceulx cy*.

Géneris néutri, Hoc, *cecy*: Huius, *de cecy*: Huic, *a cecy*: Hoc, *cecy*: ab hoc, *de cecy*. Et plurâliter, Hæc, *ceulx la, ou ces choſes la*: Horum, *de ceulx la*: His, *a ceulx la*: Hæc, *ceulx la*: ab his, *de ceulx la*.

Géneris maſculíni, Is, *luy, celuy, iceluy*: Eius, *de luy*: Ei, *a luy*: Eum, *luy*: ab eo, *de luy*. Et plurâliter, Ei, *iceulx*: Eôrum, *d'iceulx*: Eis, *a iceulx*: Eos, *iceulx*: ab eis, *d'iceulx*.

Géneris fœminíni, Ea, *celle, ou icelle*: Eius, *d'icelle*: Ei, *a icelle*: Eam, *celle la*: ab ea, *d'icelle*. Et plurâliter, Eæ, *celles, ou icelles*: Eârum, *d'icelles*: Eis, *a icelles*: Eas, *icelles*: ab eis, *d'icelles*.

Géneris néutri, Id, *cela*: Eius, *de cela*: Ei, *a cela*: Id, *cela*: ab eo, *de cela*. Et plurâliter, Ea, *ces choſes la*: Eôrum, *de ces choſes la*: Eis, *a ces choſes la*: Ea, *ces choſes la*: ab eis, *de ces choſes la*.

Géneris maſculíni, Quis vel qui, *quel, lequel, ou qui*: Cuius, *duquel*: Cui, *auquel*: Quem, *quel, ou lequel*: à quo vel à qui, *du quel*. Et plurâliter, Qui, *qui, ou leſquelz*: Quorum, *deſquels*: Quis vel quibus, *auſquels*: Quos, *leſquels*: à quis vel à quibus, *deſquels*.

Géneris fœminíni, Quæ vel qua, *quelle, ou laquelle*: Cuius, *de laquelle*: Cui, *a laquelle*: Quam, *laquelle*: à qua vel à qui, *de laquelle*. Et plurâliter, Quæ, *Quelles, ou leſquelles*: Quarum, *deſquelles*: Queis vel quibus, *auſquelles*: Quas, *leſquelles*: à queis vel à quibus, *deſquelles*.

Géneris néutri, Quod vel quid, *quel, ou lequel*: Cuius, *duquel*: Cui, *auquel*: Quod vel quid, *quel, ou lequel*:

à quo vel à qui, *duquel.* Et pluráliter, Quæ vel qua, *quelz ou leſquelz:* Quorum, *deſquelz:* Queis vel quibus, *auſquelz:* Quæ vel qua, *quelz,ou leſquelz:* à queis vel à quibus, *deſquelz.*

Géneris maſculíni, Meus, *mon,ou mien:* Mei, *de mon:* Meo, *a mon:* Meum, *mon:* ô mi, *ô mon:* à meo, *a mon,ou de mon.* Et pluráliter, Mei, *mes,ou miens:* Meôrum, *de mes:* Meis, *a mes:* Meos, *mes:* ô mei, *ô mes:* à meis, *a mes,ou de mes.*

Géneris fœminíni, Mea, *ma,ou mienne:* Meæ, *de ma:* Meæ, *a ma:* Meam, *ma:* ô mea, *ô ma:* à mea, *a ma,ou de ma.* Et pluráliter, Meæ, *mes, ou miennes:* Meârum, *de mes:* Meis, *a mes:* Meas, *mes:* ô meæ, *ô mes:* à meis, *a mes,ou de mes.*

Géneris néutri, Meũ, *mon,ou mien:* Mei, *de mon:* Meo, *a mon:* Meum, *mon:* ô meum, *ô mon:* à meo, *de mon.* Et pluráliter, Mea, *mes,ou miens:* Meôrũ, *de mes:* Meis, *a mes:* Mea, *mes:* ô mea, *ô mes:* à meis, *de mes.*

Géneris maſculíni, Tuus, *ton, ou tien:* Tui, *de ton:* Tuo, *a ton:* Tuum, *ton:* à tuo, *a ton,ou de ton.* Et pluráliter, Tui, *tes,ou tiens:* Tuôrum, *de tes:* Tuis, *a tes:* Tuos, *tes:* à tuis, *a tes,ou de tes.*

Géneris fœminíni, Tua, *ta,ou tienne:* Tuæ, *de ta:* Tuæ, *a ta:* Tuam, *ta:* à tua, *a ta, ou de ta.* Et pluráliter, Tuæ, *tes,ou tiennes:* Tuârum, *de tes:* Tuis, *a tes:* Tuas, *tes:* à tuis, *a tes,ou de tes.*

Géneris néutri, Tuum, *ton,ou tien:* Tui, *de ton:* Tuo, *a ton:* Tuum, *ton:* à tuo, *de ton.* Et pluráliter, Tua, *tes, ou tiens:* Tuôrum, *de tes:* Tuis, *a tes:* Tua, *tes:* à tuis, *de tes.*

Géneris maſculíni, Suus, *ſon,ou ſien:* Sui, *de ſon:* Suo, *a ſon,* Suum, *ſon:* à ſuo, *a ſon,ou de ſon.* Et pluráliter, Sui, *ſes,ou ſiens:* Suôrum, *de ſes:* Suis, *a ſes:* Suos, *ſes:* à ſuis, *a ſes, ou de ſes.*

Géneris fœminíni, Sua, *ſa,ou ſienne:* Suæ, *de ſa:* Suæ, *a ſa:* Suam, *ſa:* à ſua, *a ſa,ou de ſa.* Et pluráliter, Suæ, *ſes,ou ſiennes,* Suârũ, *de ſes:* Suis, *a ſes:* Suas, *ſes:* à ſuis, *a ſes,ou de ſes.*

221

Géneris neútri, Suum, *ſon,ou ſien:* Sui, *de ſon :* Suo, *a ſon:* Suum, *ſon:* à ſuo, *de ſon.* Et pluráliter, Sua, *ſes,ou ſiens:* Suôrum, *de ſes:* Suis, *a ſes:* Sua, *ſes:* à ſuis, *de ſes.*

Géneris maſculini, Noſter, *le noſtre:* Noſtri, *de,ou du noſtre :* Noſtro, *au noſtre :* Noſtrum, *le noſtre :* ô noſter, *ô le noſtre:* à noſtro, *a noſtre,ou du noſtre, ou de noſtre.* Et pluráliter, Noſtri, *les noſtres :* Noſtrôrum, *des noſtres :* Noſtris, *aux noſtres:* Noſtros, *les noſtres :* ô noſtri, *ô les noſtres :* à noſtris, *aux noſtres,ou des noſtres.*

Géneris fœminini, Noſtra, *la noſtre :* Noſtræ, *de la noſtre:* Noſtræ, *a la noſtre:* Noſtram, *la noſtre:* ô noſtra, *ô la noſtre:* à noſtra, *a la,ou de la noſtre.* Et pluráliter, Noſtræ, *les noſtres:* Noſtrârum, *des noſtres:* Noſtris, *aux noſtres :* Noſtras, *les noſtres :* ô Noſtræ, *ô les noſtres :* à Noſtris, *aux noſtres,ou des noſtres.*

Géneris neútri, Noſtrum, *le noſtre:* Noſtri, *de, ou du noſtre:* Noſtro, *a noſtre:* Noſtrum, *le noſtre :* ô Noſtrum, *ô le noſtre:* à Noſtro, *de, ou du noſtre.* Et pluráliter, Noſtra, *les noſtres:* Noſtrôrum, *des noſtres:* Noſtris, *aux noſtres :* Noſtra, *les noſtres:* ô Noſtra, *ô les noſtres:* à noſtris, *des noſtres.*

Géneris maſculini, Veſter, *le voſtre:* Veſtri, *de, ou du voſtre,* Veſtro, *au voſtre:* Veſtrum, *le voſtre:* à veſtro, *a voſtre, ou du voſtre,* Et pluráliter, Veſtri, *les voſtres:* Veſtrôrum, *des voſtres,* Veſtris, *aux voſtres:* Veſtros, *les voſtres:* à veſtris, *des voſtres,*

Géneris fœminini, Veſtra, *la voſtre :* Veſtræ, *de la voſtre:* Veſtræ, *a la voſtre:* Veſtram, *la voſtre:* à veſtra, *a la voſtre,ou de la voſtre.* Et pluráliter, Veſtræ, *les voſtres :* Veſtrârum, *des voſtres,* Veſtris, *aux voſtres:* Veſtras, *les voſtres:* à veſtris, *aux voſtres,ou des voſtres.*

Géneris neútri, Veſtrum, *le voſtre:* Veſtri, *de,ou du voſtre:* Veſtro, *a voſtre :* Veſtrum, *le voſtre:* à veſtro, *a voſtre, ou de voſtre.* Et pluráliter, Veſtra, *les voſtres :* Veſtrôrum, *des voſtres:* Veſtris, *aux voſtres:* Veſtra, *les voſtres :* à Veſtris,

aux voſtres,ou des voſtres.

H. Da horum compóſita. *Donnez moy les compoſez de ceulx cy.* D. E'gomet, *moymeſme*: Tútemet, *toymeſme*: Súimet, *de ſoymeſme*: Hicce, vt Hicce óculus, *Cet oeil cy*: Illic, *la, ou toy ny moy ne ſommes pas*: Iſtic, *la ou tu es*: Illíccine, vt Illícine factum? *a ton la ainſi faict?* Iſtíccine, vt Iſtíccine vt te geris? *Te gouuernes tu la ainſi ou tu es?* Híccine, vt Híccine eſt pater? *Mais eſt-ce la mon pere?* Hǽccine, vt Hǽccine puélla? *Eſt-ce la la fille dequoy il eſt queſtion?* Hóccine, vt Hóccine credíbile eſt? *Pourroit on croire cecy?* Idem *le meſme* (in maſculíno génere prodúctum, in neutro verò corréptum, *lequel quand il eſt de maſculin genre, il ha la premiere longue: mais quand il eſt de neutre, briefue*) Quiſquis, *quiconque*: Quiſnam, vt Quiſnam homo eſt? *Qui eſt cet homme la?* Quiſpiam, *aucun*: A'liquis, *quelqu'vn*: & cætera, *& les autres.*

De Verbo, *Du Verbe.*

H.

VERBVM quid eſt? *Qu'eſt-ce qu'vn Verbe?* D. Pars orationis cũ témpore & perſóna, ſine caſu, aut ágere áliquid, aut pati, aut néutrum ſignificans, *C'eſt vne partie d'oraiſon auec le temps & la perſonne, ſans cas, ſignifiant ou faire quelque choſe, ou endurer, ou ny l'un ny l'autre.*

H. Verbo quot áccidunt? *Combien de choſes aduiennent il au Verbe?* D. Septem, *ſept.* H. Quæ? *Qui ſont elles?* D. Modus, *le meu*: Coniugátio, *la coniugaiſon*: Genus, *le genre*: Númerus, *le nombre*: Figûra, *la figure*: Tempus, *le temps*: Perſôna, *la perſonne.*

H. Quálitas verbõrũ in quo eſt? *En quoy eſt la qualité des verbes?* D. In modis & in formis, *En meuz & formes.*

H. Modi qui ſunt? *Qui ſont les meuz?* D. Indicatîuus, vt Lego, *ie lis*: Imperatîuus, vt Lege, *lis*: Optatîuus, vt

223

V'tinã Légerem, *Pleuſt a Dieu que ie leuſſe:* Coniunctîuus, vt cùm Legam, *Comme ainſi ſoit que ie liſe:* Infinitîuus, vt Légere, *lire:* Imperſonâlis, vt Légitur, *on liſt.*

H. Formæ verbôrum quot ſunt? *Combien y a il de formes des verbes?* D. Quátuor, *Quatre:* H. Quæ? *Qui ſont elles?* D. Perfécta, vt Lego, *ie lis:* Meditatîua, vt Lectúrio, *i'ay deſir de lire:* Frequentatîua, vt Léctito, *ie lis ſouuent:* Inchoatîua, vt Feruéſco: vt Feruéſcit olla, *le pot commence a boullir:* Caléſco, *I'eſchauffe.* H. Coniugatiónes verbôrum quot ſunt? *Combien y a il de coniugaiſons des verbes?* D. Tres, *Trois.* H. Quæ? *Quelles?* D. Prima in a, *La premiere en a:* Secúnda in e, *la ſeconde en e:* Tértia in i, *la troiſieme en i.* H. Prima quæ eſt? *Qui eſt la premiere coniugaiſon?* H. Quæ in indicatíuo modo, témpore præſénti, número ſingulári, ſecúnda perſóna, verbo actíuo & neutráli, a productam habet ante nouiſſimam literam s, vt Amo amas: Paſſiuo, commúni & deponénti, ante nouiſſimam ſyllabã ris: vt Amor, amâris. Et futûrum tempus eiúſdem modi, in bo & in bor ſýllabam mittit: vt Amo amâbo: Amor amâbor, *C'eſt celle qui ha a lõg deuant la derniere lettre qui eſt s, en l'indicatif, temps preſent, nombre ſingulier, ſeconde perſonne, au verbe actif & neutre, comme I'aime, tu aimes: Au paſſif, commun & deponent, deuant la derniere ſyllabe qui eſt* RIS, *comme Ie ſuis aimé, tu es aimé. Auſsi le tẽps futur de meſme meu, termine ſa ſyllabe en* BO *&* *en* BOR: *comme I'aime, i'aimeray: Ie ſuis aimé, ie ſeray aimé.*

H. Secúnda quæ eſt? *Qu'eſt-ce que la ſeconde coniugaiſon?* D. Quæ in Indicatíuo modo, témpore præſénti, número ſingulári, ſecúnda perſóna, verbo actíuo & neutráli, e productam habet ante nouiſſimam literam s: vt Dóceo, doces: Paſſiuo, commúni & deponénti, ante nouiſſimã ſýllabã ris: vt Dóceor, docêris. Et futûrum tẽpus eiúſdem modi, in bo & in bor ſýllabã mittit: vt Dóceo, docêbo, Dóceor, docêbor, *Celle qui ha e long de-*

uant la derniere lettre qui eſt s, en l'indicatif, temps preſent, nombre ſingulier, ſeconde perſonne, au verbe actif & neutre : comme I'enſeigne, tu enſeignes : Au paßif, commun & deponent, deuant la derniere ſyllabe, qui eſt ris: comme Ie ſuis enſeigné, tu es enſeigné. Außi le temps futur de meſme meu, termine ſa ſyllabe en bo & en bor: comme I'enſeigne, i'enſeigneray : Ie ſuis enſeigné, ie ſeray enſeigné.

H. Tértia quæ eſt? *Qui eſt la tierce coniugaiſon?* D. Quæ in Indicatíuo modo, témpore præſénti, número ſinguläri, ſecúnda perſóna, verbo actíuo & neutráli, i correptam vel i prodúctã habet ante nouiſſimã literam: vt Lego, legis: Audio audis: Paſſiuo, commúni & deponénti, pro i litera, e corréptam, vel i prodúctam habet ante nouiſſimã ſýllabam: vt Legor, légeris, Audior, audîris. Et futûrum tempus eiúſdem modi, in am, & in ar ſýllabam mittit: vt Lego legam, Legor legar, Aúdior aúdiam, Aúdior aúdiar, *Celle qui ha deuant la derniere lettre i brief, ou i long en l'indicatif, temps preſent, nombre ſingulier, ſeconde perſonne, au verbe actif & neutre: comme Ie lis, tu lis: Ie oy, tu ois : Au paßif, commun & deponent, elle ha pour i, e brief, ou i long deuant la derniere ſyllabe: comme ie ſuis leu, tu es leu : ie ſuis ouy, tu es ouy. Außi le temps futur de meſme meu, termine ſa ſyllabe en am & en ar: comme ie lis, ie liray : ie ſuis leu, ie ſeray leu: i'oy, i'oyray: ie ſuis ouy, ie ſeray ouy.*

H. Vbi poſſunt hæc diſcérni? *Ou eſt-ce qu'on peult congnoiſtre ceulx cy?* D. Hæc in imperatíuo, & in infinitiuo modo ſtatim diſcérni poſſunt, vtrum i literam corréptam hábeant, an prodúctam. Nam corrépta ſi fúerit i litera, in e conuértitur: prodúcta ſi fúerit, non mutâtur, *Ceulx cy ſe peuuent incontinent cognoiſtre en l'imperatif & en l'infinitif, a ſcauoir mon ſil z ont i brief ou long. Car ſi i eſt brief, il ſe change en e: ſil eſt long, il ne ſe change point.* Eſt quando tértia coniugátio futûrum tempus non in am & in ar tantum, ſed étiam in bo & in bor ſýllabam

225

mittit intérdum, cùm i literam non corréptam habúerit, ſed prodúctam: vt Eo, is, ibo vel eam: Queo, quis, quibo vel queam, *Il aduient aucuneſfois que la tierce coniugaiſon ne termine pas ſeulement le futur temps en am & en ar, mais auſſi en bo & en bor, quand elle n'ha pas i brief, mais lōg: comme ie vois, tu vas, ie iray: ie puis, tu peuls, ie pourray.*

H. Génera verbôrum quot ſunt? *Combien y a il de genres des verbes?* D. Quinque, *Cinq.* H. Quæ? *Quels?* D. Actîua, Paſſîua, Néutra, Deponéntia, & Commúnia, *Les actifz, paſſifz, neutres, deponens, & communs.*

H. Actîua quæ ſunt? *Qui ſont les verbes actifs?* D. Quæ in o déſinunt: ſed accépta r litera, fáciunt ex ſe paſſîua: vt Lego, legor, *Ce ſont ceulx qui ſe terminent en o: mais en y adiouſtāt vne r, ils font de ſoy des paſſifs: comme* Ie lis, ie ſuis leu.

H. Paſſîua quæ ſunt? *Qui ſont les verbes paſſifz?* D. Quæ in r déſinunt: & ea dempta, rédeunt in actîua: vt Legor, lego, *Ce ſont ceulx qui ſe terminent en r: & en oſtant icelle, ils retournent aux actifz: comme* Ie ſuis leu, ie lis.

H. Néutra quæ ſunt? *Qui ſont les verbes neutres?* D. Quæ in o déſinūt, vt actîua: ſed accépta r litera, Latîna non ſunt: vt Sto, Curro. nam Stor, Curror, non dícitur, *Qui ſe terminent en o, comme les actifs: mais en oſtant r, ils ne ſont plus Latins: comme* Ie ſuis debout ſur mes piedz, ie cours. *Car on ne dict point,* Stor, Curror. Sunt prætérea neutropaſſîua, vt Gaúdeo, gauîſus ſum: Sóleo, sólitus ſum: Fio, factus ſum: Fido, fiſus ſum, *Il y a dauantage des verbes neutrespaſſifz (c'eſt a dire, qui ſoubs o ont ſemblables preteritz, comme ſ'ils ſe terminoyent en or) comme* Ie m'eſiouis, ie me ſuis eſiouy: I'ay de couſtume, i'ay eu de couſtume: Ie ſuis faict, i'ay eſté faict: Ie me fie a aucun, ie me ſuis fié a aucun.

H. Deponéntia quæ ſunt? *Qui ſont les verbes deponens?* D. Quæ in r ſimiliter déſinunt, vt paſſîua: ſed ea dempta, Latîna non ſunt: vt Luctor, Loquor, Sequor, Naſcor & O'rior, *Ce ſont ceulx qui ſemblablement ſe*

terminent en r,comme les paſſifz:mais icelle oſtee, ne ſont plus Latins:*comme* Ie *luicte,*Ie *parle,*l'*enſuys,*Ie *nais.*

H. Commúnia quæ ſunt? *Qui ſont les verbes communs?* D. Quæ ſimíliter in r déſinunt, ſed in duas formas cadunt,agéntis & patiéntis:vt Oſculor,Críminor.Dícimus enim Oſculor te.& oſculor à te:Críminor te,& críminor à te, *Ce ſont ceulx qui ſemblablement ſe terminent en r,mais ilz tombent en deux ſortes, c'eſt a ſcauoir, de faire & endurer: comme* Ie *baiſe, ie blaſme. Car nous diſons,* Ie *te baiſe, & ie ſuis baiſé de toy:*Ie *te blaſme,& ie ſuis blaſmé de toy.*

H. Númeri verbôrum quot ſunt?*Combien y a il de nombres des verbes?*D. Duo,*Deux.* H. Qui?*Qui ſont ils?*D. Singulâris,vt Lego,*ie lis:*Plurâlis,vt Légimus, *nous liſons.*

H. Figúræ verbôrum quot ſunt? *Combien y a il de figures des verbes?* D. Duæ,*Deux.* H. Quæ?*Quelles?* D. Simplex,vt Lego,*ie lis*: Compóſita,vt Négligo, *ie deſpriſe.*

H. Témpora verbôrum quot ſunt? *Combien y a il de temps des verbes?* D. Tria,*Trois.* H. Quæ? *Quelz?* D. Præſens,vt Lego,*ie lis:*Prætéritum,vt Legi, *i'ay leu*: Futûrũ, vt Legam,*ie liray.*

H. Quot ſunt témpora in declinatiône verbôrum? *Combien y a il de temps a la declinaiſon des verbes?* D. Quinque,*Cinq.* H. Quæ? *Quelz?* D. Præſens,vt Lego,*ie lis*: Prætéritum imperféctum ,vt Legêbam , *ie liſoye* : Prætéritum perféctum , vt Legi, *i'ay leu* : Prætéritum plus quâm perféctum,vt Légeram, *i'auoye leu*:Futûrum , vt Legam,*ie liray.*

H. Perſónæ verbôrum quot ſunt ? *Combien y a il de perſonnes des verbes?* D.Tres, *Trois.* H. Quæ?*Quelles?*D.Prima,vt Lego,*ie lis*:Secúnda,vt Legis,*tu lis*:Tértia,vt Legit, *il liſt.*

De Aduérbio, De l'Aduerbe.

H.

ADVE'RBIVM quid eſt? *Qu'eſt-ce qu'vn Aduerbe?* D. Pars oratiônis, quæ adiécta verbo, ſignificatiônem eius explânat atque implet, *C'eſt vne partie d'oraiſon, laquelle adiouſtee au verbe, donne a entendre, & empliſt la ſignification d'iceluy verbe.*

H. Aduérbio quot áccidunt? *Combien de choſes aduiennent il a l'Aduerbe?* D. Tria, *Trois.* H. Quæ? *Quelles?* D. Significatio, *ſignification*: Cōparátio, *cōparaiſon*: Figûra, *figure.*

H. Significátio aduerbiôrum in quo eſt? *En quoy eſt la ſignification des aduerbes?* D. Quia ſunt aduérbia aut loci, aut témporis, aut númeri, & cætera, *Pource qu'il y a des aduerbes qui ſont ou de lieu, ou de temps, ou de nombre, & ainſi des autres.*

H. Da aduérbia loci, *de lieu.* D. vt Hic, *icy*: vel ibi, *ou de ce lieu la*: Illic, *en ce lieu la*: vel inde, *ou de ce lieu la*: Intus, *dedens*: vel foris, *ou dehors*: Intrò, *au dedens*: vel foras, *ou dehors.*

H. Da témporis, *de temps.* D. vt Hódie, *auiourd'huy*: Nunc, *maintenant*: Nuper, *n'agueres*: Heri, *hier*: Cras, *demain*: Aliquando, *aucuneſſois*: Olim, *le temps paſſé*: Tunc, *alors*: Quum, *quand*: Dum, *ce temps pendant*: Iam, *deſia*: Semper, *touſiours*: Serò, *tard*: Mane, *au matin*: Modò, *a ceſte heure.*

H. Da númeri, *de nombre.* D. vt Semel, *vne fois*: Bis, *deux fois*: Ter, *Trois fois*: Quater, *quatrefois.*

H. Da negándi, *pour nier.* D. vt Haud, vt Haud muto factum, *Ie ne me repens point de l'auoir faict*: Non, vt Non ita eſt, *Il n'eſt pas ainſi*: Nequâquam, *nullement.*

H. Da affirmándi, *pour affermer.* D. vt E'tiam, *auſſi*: Quidni? *Pourquoy non?* Certe, *certainement, ou il eſt ainſi.*

H. Da demonſtrándi, *pour demonſtrer.* D. vt En, *voyla*:

Ecce, vt Ecce me, *me voicy.*

H. Da optándi, *pour deſirer.* D. vt V'tinam, vt V'tinam Deus ita faxit, *Dieu vueille qu'ainſi ſoit.*

H. Da hortándi, *pour aduertir.* D. vt Eia, *or ſus* : Age, *or auant.*

H. Da órdinis, *d'ordre.* D. vt Déinde, *En apres, ou puis apres:* Déinceps, *cy apres.*

H. Da interrogándi, *pour interroguer.* D. vt Cur, Quare, Quámobrem? *Pourquoy?*

H. Da ſimilitúdinis, *de ſemblance.* D. vt Quaſi, *Comme:* Ceu, *ainſi comme:* Tanquam, *comme, ainſi que:* Velut, véluti, *comme:* Sic, ſicut, ſicuti, *ainſi comme.*

H. Da qualitâtis, *de qualité.* D. vt Doctè, *ſcauamment:* Pulchrè, *gentement:* Fórtiter, *vaillamment:* Bene, *bien:* Malè, *mal:* Suáuiter, *doulcement.*

H. Da quantitâtis, *de quantité.* D. vt Multùm, *beaucoup:* Parum, Módicum, *vn peu* : Nimium, *trop* : Minimum, *le moins du monde.*

H. Da dubitándi, *pour doubter.* D. vt Forſan, Fórſitan, Fortáſſis, vel Fortáſſe, *par aduenture.*

H. Da perſonália, *les perſonelz.* D. vt Mecum, *auec moy:* Tecum, *auec toy* : Secum, *auec ſoy* : Nobíſcum, *auec nous:* Vobíſcum, *auec vous.*

H. Da vocándi, *pour appeler.* D. vt O, vt O pater, *O mon pere:* Heus, vt Heus vos, *Oyez vous la.*

H. Da reſpondéndi, *pour reſpondre.* D. vt Hem, vt Hem quid eſt? *Et puis que veulx tu dire?*

H. Da ſeparándi, *pour ſeparer.* D. vt Séorſum, *a part:* Rétrorſum, *en reculant, ou a reculons.*

H. Da iurándi, *pour iurer.* D. vt Æ'depol, Caſtor, Hercle, Mediusfídius, *Motz par leſquels anciennement on iuroit.*

H. Da eligéndi, *pour eſlire.* D. vt Pótius, vt Abîre pótius malo, quàm vapulâre, *I'ayme mieulx m'en aller, que d'eſtre battu.* Imò, *mais pour mieulx dire, ou au vray dire.*

H. Da congregándi, *pour aſſembler.* D. vt Simul, Vnà, Páriter, *enſemble, ou auec.*

H. Da prohibéndi, *pour defendre.* D. vt Ne, vt Ne métuas, *Ne crains point.*

H. Da euéntus, *qui aduiennent par inconuenient.* D. vt Fortè, Fortúitu, *d'auenture.*

H. Da comparándi, *pour comparer.* D. vt Magis, Plus, *dauãtage, plus, beaucoup plus:* Minus, *moins*: tam vel quàm: vt Tam te díligo, quàm meipſum, *Ie t'aime autant que moymeſme*: Máximè, *ſur tout, principalement, ſingulierement.*

H. Comparátio aduerbiórum in quo eſt? *En quoy y a il comparaiſon des aduerbes?* D. In tribus grádibus comparatiônis, *en trois degrez de comparaiſon*: Poſitíuo, *au poſitif*: Comparatíuo, *au comparatif*: Superlatíuo, *au ſuperlatif.*

H. Da aduérbium poſitíui gradus, *Donnez moy vn aduerbe du poſitif.* D. vt Doctè, *ſcauamment.*

H. Da comparatíui, *du comparatif.* D. vt Dóctius, *plus ſcauamment.*

H. Da ſuperlatíui, *du ſuperlatif.* D. vt Doctiſſimè, *tres ſcauamment.*

H. Figúræ aduerbiórum quot ſunt? *Combien y a il de figures des aduerbes?* D. Duæ, *Deux.*

H. Quæ? *Quelles?* D. Simplex, vt Doctè, *Scauamment*: Prudénter, *prudemment*: Compóſita, vt Indóctè, *indoctement*: Imprudénter, *imprudemment.*

Aduérbia locália ſunt, *Il y a des aduerbes locatifz*: In loco, *au lieu*: vel de loco, *ou de lieu*: vel ad locum, *ou au lieu*: vel per locum, *ou par le lieu.* Sed in loco, *mais ceulx au lieu*: & de loco, *& de lieu*: eándem ſignificatiônem habent, *ont vne meſme ſignification*: vt Intus ſum, *ie ſuis dedens*: Intus exeo, *ie ſors hors de dedens*: Foris ſum, *ie ſuis dehors*: Foris vénio, *ie viens de dehors.* Ad locum autem, & per locum, áliam ſignificatiônem habent: *mais ceulx au lieu*

& par le lieu, ont vne autre ſignification: vt Intrò eò, *ie vois dedens*: Foras eo, *ie vois dehors*. Deíntus autem, & déforis ſic non dícitur, *ne ſe dict point ainſi*: quómodo nec, *non plus que* Ad foras, vel in foras. Per locum autem, vt Hac, *par cy*: Illac, *par la*, Iſtac, *par ou tu es*.

De Particípio, *Du Participe*.

H.

PARTICÍPIVM quid eſt? *Qu'eſt-ce qu'vn Participe?* D. Pars oratiônis partem cápiens nóminis, partémque verbi, *C'eſt vne partie d'oraiſon prenant vne partie du nom, vne autre du verbe*. Récipit enim à nómine, génera & caſus, *car il recoit du nom, les genres & les cas*: à verbo, témpora & ſignificatiónes: *du verbe, temps & ſignifications*: ab vtrôque, númerum & figûram: *de l'vn & de l'autre, nombre & figure*.

H. Participio quot áccidunt? *Combien aduient il de choſes au participe?* D. Sex, *Six*. H. Quæ? *Quelles?* D. Genus, *le genre*: Caſus. *le cas*: Tempus, *le temps*: Significátio, *la ſignification*: Númerus, *le nombre*: Figûra, *la figure*.

H. Génera participiórum quot ſunt? *Combien y a il de genres de participes?* D. Quátuor, *Quatre*.

H. Quæ? *Quelz?* D. Maſculînum, vt Hic lectus, *leu*: Fœminînum, vt Hæc lecta, *leue*: Néutrum, vt Hoc lectum, *leu*: Omne, vt hic & hæc & hoc legens, *liſant*.

H. Caſus participiórum quot ſunt? *Combien y a il de cas des participes?* D. Sex, *Six*.

H. Qui? *Qui ſont ilz?* D. Nominatîuus, vt Hic & hæc & hoc legens, *le liſant*: Genitîuus, vt Huius legéntis, *du liſant*: Datîuus, vt Huic legénti, *au liſant*: Accuſatîuus, vt Hunc & hanc legéntem, & hoc legens, *le liſant*: Voca-

231

tíuus,vt ô legens,*o le liſant* : Ablatíuus,vt ab hoc & ab hac & ab hoc legénte vel legénti,*du liſant*.

H. Témpora participiórum quot ſunt? *Combien y a il de temps des participes?* D. Tria,*Trois*. Præſens, vt legens, *le liſant*:Prætéritum,vt lectus, *qui a leu* : Futûrum,vt lectûrus,*qui lira*:vel legéndus,*qui doibt eſtre leu*.

H. Significatiónes participiórum in quo ſunt? *En quoy ſont les ſignifications des participes?* D. Quia ab actíuo verbo duo participia véniunt, *Car deux participes viennent du verbe actif*: Præſens,vt Legens,*le liſant*:Lectûrus,*qui lira*. A paſſíuo, duo : Prætéritum ,vt lectus, *qui eſt leu*:Futûrum,vt legéndus,*qui doibt eſtre leu*. A néutro, duo,ſicut ab actíuo : Præſens,vt Stans,*ſe tenant debout ſur ſes pieds*:Futûrum,vt Statûrus, *qui ſe tiendra debout ſur ſes piedz*.A deponénti,tria:Præſens,vt loquens,*parlant*: Prætéritum,vt locûtus, *qui a parlé* : Futûrum, vt locutûrus, *qui parlera*. A commúni, quátuor : Præſens, vt Críminans, *blaſmant*: Prætéritum,vt Criminâtus, *qui a blaſmé* : Duo futûra ,vt Criminatûrus, *qui blaſmera* : vel Criminándus,*qui doibt eſtre blaſmé*.

H. Númeri participiórum quot ſunt? *Combien y a il de nombres des participes?* D. Duo, *Deux*. H. Qui? *Qui ſont ilz?* D. Singulâris,vt Hic legens, *le liſant*: Plurâlis,vt hi legéntes,*les liſans*.

H. Figúræ participiórum quot ſunt? *Combien y a il de figures des participes?* D. Duæ,*Deux*. H. Quæ? *Quelles?* D. Simplex,vt legens, *liſant* : Compóſita,vt Négligens , *le deſpriſant*.

Nominatíuo hic & hæc & hoc legens, *le liſant*: Genitíuo huius legéntis,*du liſant*: Datíuo huic legénti, *au liſant*: Accuſatíuo hunc & hanc legéntem & hoc legens,*le liſant*:Vocatíuo ô legens, *o le liſant* : Ablatíuo ab hoc & ab hac & ab hoc legénte vel legénti, *du liſant*.

Et pluráliter, Nominatiuo hi & hæ legénte, & hæc legéntia, *les liſans* : Genitiuo horum & harum & horum legéntum vel legéntium, *des liſans*: Datiuo his legéntibus, *aux liſans* : Accuſatiuo hos & has legéntes & hæc legéntia, *les liſans* : Vocatiuo ô legéntes & hæc legéntia, *o les liſans*: Ablatiuo ab his legéntibus, *des liſans*.

H. Nominatiuo Lectus lecta lectum, *celuy ou celle qui a eſté leu* : Genitiuo lecti lectæ lecti, *de celuy ou celle qui a eſté leu* : Datiuo lecto lectæ lecto, *a celuy ou celle qui a eſté leu* : Accuſatiuo lectum lectam lectum, *celuy ou celle qui a eſté leu* : Vocatiuo ô lecte lecta lectum, *o celuy ou o celle qui a eſté leu* : Ablatiuo à lecto lecta lecto, *de celuy ou celle qui a eſté leu*.

Et pluráliter Nominatiuo lecti lectæ lecta, *ceulx ou celles qui ont eſté leuz* : Genitiuo lectórum lectârum lectórum, *de ceulx ou celles qui ont eſté leuz* : Datiuo lectis, *a ceulx ou celles qui ont eſté leuz* : Accuſatiuo lectos lectas lecta, *ceulx ou celles qui ont eſté leuz* : Vocatiuo ô lecti lectæ lecta, *o ceulx ou celles qui ont eſté leuz* : Ablatiuo à lectis, *de ceulx ou celles qui ont eſté leuz*.

Nominatiuo Lectúrus lectûra lectûrum, *celuy ou celle qui lira* : Genitiuo lectúri lectúræ lectúri, *de celuy ou celle qui lira* : Datiuo lectúro lectúræ lectúro, *a celuy ou celle qui lira* : Accuſatiuo lectûrum lectûram lectûrum, *celuy ou celle qui lira* : Vocatiuo ô lectûre lectûra lectûrum, *o celuy ou celle qui lira* : Ablatiuo à lectúro lectúra lectúro, *de celuy ou celle qui lira*.

Et pluráliter, Nominatiuo Lectúri lectúræ lectûra, *ceulx ou celles qui liront* : Genitiuo lecturôrum lecturârum lecturôrum, *de ceulx ou celles qui liront* : Datiuo lectúris, *a ceulx ou celles qui liront* : Accuſatiuo lectúros lectúras lectûra, *ceulx ou celles qui liront* : Vocatiuo ô lectúri lectúræ lectûra, *o ceulx ou celles qui liront* : Ablatiuo à lectúris, *de ceulx ou celles qui liront*.

233

Nominatíuo Legéndus legénda legéndum, *celuy ou celle qui doibt eſtre leu*: Genitíuo legéndi legéndæ legéndi, *de celuy ou celle qui doibt eſtre leu*: Datíuo legéndo legéndæ legéndo, *a celuy ou celle qui doibt eſtre leu*: Accuſatiuo legéndum legéndam legéndum, *celuy ou celle qui doibt eſtre leu*: Vocatíuo ô legénde legénda legéndum, *o celuy ou celle qui doibt eſtre leu*: Ablatíuo à legéndo legénda legéndo, *de celuy ou celle qui doibt eſtre leu*.

Et pluráliter, Nominatíuo Legéndi legéndæ legénda, *ceulx ou celles qui doibuent eſtre leuz*: Genitíuo legendôrum legendârum legendôrum, *de ceulx ou celles qui doibuent eſtre leuz*: Datíuo legéndis, *a ceulx ou celles qui doibuēt eſtre leuz*: Accuſatíuo legéndos legéndas legénda, *ceulx ou celles qui doibuent eſtre leuz*: Vocatíuo ô legéndi legéndæ legénda, *o ceulx ou celles qui doibuent eſtre leuz*: Ablatíuo à legéndis, *de ceulx ou celles qui doibuent eſtre leuz*.

De Coniunctiône, *De la Cōionction.*

H. CONIVNCTIO quid eſt? *Qu'eſt-ce que vne Conionction?* D. Pars oratiônis annéctens, ordinánſque ſententiam, *C'eſt vne partie d'oraiſon qui lie & met en ordre vne ſentence.* H. Coniunctióni quot áccidunt? *Combien de choſes aduiēnent il a la cōionction?* D. Tria, *Trois.* H. Quæ? *Quelles?* D. Potéſtas, *puiſſance*: Figûra, *figure*: Ordo, *ordre.*

H. Potéſtas coniunctiônum quot ſpécies habet? *Cōbien d'eſpece ha la conionction?* D. Quinque, *Cinq.*

H. Quas? *Quelles?* D. Copulatíuas, *qui aſſemblent*: Diſiunctíuas, *qui deſioignent*: Expletíuas, *qui rempliſſent*: Cauſáles, *qui baillent la cauſe*: Rationáles, *qui rendent la raiſon.*

H. Da copulatíuas. D. vt Et, vt Ego & pater, *Mon pere & moy*: Que, vt Arma virúmque cano, *Ie loue les proueſſes & vertuz des hommes*: Quoque, *auſſi, ou Pareillement*: At,

vt Parum ſucceſſit quod ago, at facio ſedulo, *Iacoit que la choſe que ie fais ne vienne en effect, toutesfois ſi la fais-ie ſoigneuſement*: Atque, *enſemblement*: Ac, vt Parcè ac duriter, *eſcharſement, & a grand' peine*: Aſt, *mais, ou ains*.

H. Da diſiunctiuas. D. vt Aut, vt Aut certe, *ou a tout le moins*: Ve, vt Bis terve ſcripſit, *Il a eſcript deux ou trois fois*: Vel, vt Vel adeſt, vel non, *Ou il y eſt, ou il n'y eſt pas*: Ne, vt Honeſtúmne factu ſit an turpe, dubitant, *Ilz doubtent ſil eſt honneſte de le faire, ou non*: Nec, vt Negotium nec caput, nec pedes habet, *Ceſt affaire n'ha ne fin ne commencement*: An, vt Hoccine agis, an non? *Fais tu cecy, ou nõ?* Neque, vt Neque virgo, neque ego, *Ny la vierge, ny moy*.

H. Da expletiuas. D. vt Quidem, vt Ego quidem ſcribo, tu verò legis, *I'eſcrips moy, mais toy tu lis*: E'quidem, *certes, ou certainement*: Saltem, *a tout le moins*: Videlicet, *certes, ou certainement*: Quanquam, quanuis, *Iacoit, combien que*: Quoque, vt Ego quoque hoc credo, *Ie croy auſſi cela*: Enim, *car*: Autem, vt Quid mea autem? *Qu'en ay-ie a faire?* Porrò, *certainement, ou dauantage*: Licet, *ſoit ainſi, ou Iacoit que*: tamen, verùntamen, *toutesfois*: ſinautem, *ſinon, ou autrement*.

H. Da cauſales. D. vt Si, vt Si ſapis, quieſces, *Si tu es ſage, tu te repoſeras*: Etſi, *combien que, iacoit que, toutesfois que*: Etiam, *auſſi*: Etiamſi, *iacoit*: Acæ, *comme*: Tametſi, *iacoit, ou toutesfois*: Siquidem, *car, ou certainement*: Quando, *Quand*: Quandoquidem, *puis que*: Quin, vt Non dubito quin ſis eo animo, *Ie ne doubte point que tu ne ſois de tel courage*: Quinetiam, *dauantage, ou en oultre*: Quatenus, *pourtant que*: Sin, *ſinon*: Seu, vt Seu rectè, ſeu perperam malè fecerunt, *Soit qu'ils ayent commencé a bien, ou ſoit qu'ilz ayent commencé a mal faire*: Siue, vt Siue iſta vxor, ſiue amica eſt, *Soit qu'elle ſoit ta femme, ſoit qu'elle ſoit ton amye*: Neu, vt Te obteſtor, ne abs te hanc ſegreges, neu deſeras, *Ie te prie que tu ne la deboutes, ou delaiſſe point*: Nam,

235

Nanque,*car*: Ni,vt Mirum ni domi eſt, *C'eſt bien dauenture ſil n'eſt a la maiſon*: Niſi,vt Niſi me ánimus fallit, *Si ie ne m'abuſe*: Niſi ſi, vt Niſi ſi id eſt quod ſúſpicor, *Si ce n'eſt ce que ie ſouſpeconne*: Enim,E'tenim, *car*: Ne, vt Ne multa,*Sans plus dire, pour le faire court*: Sed,*mais*:Intérea, *ce temps pendant*:Quámobrem? *pourquoy? ou pour quelle cauſe?* Præſértim, *principalement, ou ſpecialement*: Item, *auſſi, pareillement,ſemblablement*: Itémque, *en apres*:Cǽterum,*deſormais*: Alíoquin, *autrement, ſans cela*: Prætérea, *oultre ce dauantage.*

H. Da rationáles. D. vt Ita, *Ouy, ainſi*: vt Ita aiunt, *on le dict ainſi*: Itaque, *parquoy, ou par ainſi doncques*: Enim,Etenim, *car*: Enímuero, *certainement*: Quia, *pourtant, pource que*: Quare? Quápropter? *pourquoy?* Quóniam, *pourtant que*: Quandóquidem, *puis que*: Quippe,*pourtant que*:Nempe,*certes,ou certainement*: Ergo,*doncques*,Ideo,*pource,pourtant*:I'gitur,vt Quid ígitur fáciam? *Que feray ie doncques?* Scílicet, vidélicet, *ouy dea, voire dea, vrayement voyre,il eſt bon a ſcauoir*: Prætérea, *d'auantage,oultre ce*:I'dcirco, *pource.*

H. Figúræ coniunctiônum quot ſunt? *Combien y a il de figures des conionctions?* D. Duæ, *Deux.* H. Quæ? *Dictes les?* D. Simplex,vt Nam, *car*: Compóſita,vt Nanque,*car.*

H. Ordo coniunctiônum in quo eſt? *En quoy eſt l'ordre des conionctions?* D. Quia aut præpoſitíuæ coniunctiónes ſunt,*Pource qu'il y a des conionctions qui ſe mettent ou au commencement*,vt At,Ac,Aſt:*ou a la fin*,vt Que,Ne,Ve: *ou ilz ſont communes*,vt Ergo,I'deo,I'gitur.

De Præpoſitiône, De la Prepoſition.

H.

PRAEPOSITIO quid eſt? *Qu'eſt-ce que la Prepoſition?* D. Pars orationis, quæ præpoſita aliis partibus orationis, ſignificationem earum aut complet, aut mutat, aut minuit, *C'eſt vne partie d'oraiſon, laquelle miſe deuant les autres parties d'oraiſon, rempliſt la ſignification d'icelle, ou change, ou diminue.*

H. Præpoſitioni quot accidunt? *Combien de choſes arriuent il a la prepoſition?* D. Vnum, *Vn.* H. Quid? *Qui eſt il?* D. Caſus tantum, *le cas ſeulement.* H. Quot caſus? *Combien y a il de cas?* D. Duo, *Deux.* H. Qui? *Qui ſont ils?* D. Accuſatiuus & Ablatiuus, *L'accuſatif & l'ablatif.*

H. Da præpoſitiones caſus accuſatiui, *Baillez moy les prepoſitions de l'accuſatif cas.* D. Ad, apud, ante, aduerſū, cis, citra, circum, circa, contra, erga, extra, inter, intra, infra, iuxta, ob, pone, per, prope, propter, ſecundū, poſt, trans, vltra, præter, ſupra, circiter, vſque, ſecus, penes.

H. Quomodo? *Comment?* D. Dicimus enim, *car nous diſons*: Ad patrem, *a mon pere*: Apud villam, *a la metairie*: Ante ædes, *deuant la maiſon*: Aduerſum inimicos, *a l'encontre des ennemis*: Cis Rhenum, *deca le Rhein*: Citra forū, *deca le marché*: Circū vicinos, *entour les voiſins*: Circa templum, *aupres du temple*: Contra hoſtes, *cōtre les ennemis*: Erga propinquos, *enuers les prochains*: Extra terminos, *hors les limites*: Inter naues, *entre les nauires*: Intra mœnia, *dedēs les murs d'vne ville*: Infra tectum, *deſſoubs le toict*: Iuxta macellū, *aupres du marché ou ſe vendent toutes ſortes de viures*: Ob augurīū, *pour la diuination*: Pone tribunal. *derriere le ſiege & parquet des grās iuges*: Per parietem, *par la paroy*: Prope feneſtrā, *aupres de la feneſtre*: Propter diſciplinā, *pour l'enſeignement & diſcipline*: Secundum fores, *aupres de la porte*: Poſt tergū, *derriere le dos*: Trans ripam, *outre le riuage*: Vl-

237

tra fines, *outre les limites & bornes*: Præter officium, *outre l'office*: Supra cælũ, *deſſus le ciel*: Circiter annos, *enuiron les ans*: Vſque oceanũ, *iuſques a la grãd mer*: Secus viam, *aupres du chemin*: Penes arbitros, *en la puiſſance des arbitres.*

H. Da præpoſitiones caſus ablatiui, *Baillez moy les prepoſitions de l'ablatif cas.* D. A, ab, abs, cum, coram, clam, de, e, ex, pro, præ, palam, ſine, abſque, tenus.

H. Quomodo? *Comment?* D. Dicimus enim, *car nous diſons*: A domo, *de la maiſon*: Ab homine, *de l'hõme*: Abs quolibet, *de qui que tu vouldras*: Cum exercitu, *auec vne armee*: Coram teſtibus, *deuant les teſmoings*: Clam cuſtodibus, *ſans le ſceu des gardiens*: De foro, *du marché*: E iure, *du droict*: Ex præfectura, *de la iuriſdiction*: Pro clientibus, *pour ceulx qui ſe ſont donnez en tutelle & protection de quelque grand ſeigneur*: Præ timore, *de paour*: Palam omnibus, *deuant tout le monde*: Sine labore, *ſans peine ny labeur*: Abſque iniuria, *ſans tort ou dommage, ou ſans iniure*: Tenus pube, quod nos dicimus, Pube tenus, *iuſques aux poil qui vient es parties honteuſes.*

H. Da vtriuſque caſus præpoſitiones, *Donnez moy les prepoſitions de tous les deux cas.* D. In, Sub, Super, & Subter.

H. Quando accuſatiuo caſui ſeruiunt? *Quand eſt-ce qu'elles ſeruent a l'accuſatif?* D. Quando nos vel quoſlibet ad locum ire, iſſe, ituros eſſe ſignificamus, *Quand nous, ou qui que ce ſoit, ſignifions que nous allons, ou ſommes allez, ou que nous irons en quelque lieu.*

H. Quando ablatiuo caſui ſeruiunt? *Quãd eſt-ce qu'elles ſeruent a l'ablatif?* D. Quando nos vel quoſlibet, in loco eſſe vel fuiſſe, vel futuros eſſe ſignificamus, *Quãd nous, ou qui que tu vouldras, ſignifions eſtre en quelque lieu, ou y auoir eſté, ou que nous y deuons eſtre.*

IN, accuſatiui caſus: vt Itur in antiquam ſyluam, *On va en la vieille foreſt.*

IN, ablatíui caſus: vt Stans celſa in puppi, *Eſtans en la haulte poupe, qui eſt le derriere de la nauire.*

SVB, accuſatíui caſus: vt Poſteſque ſub ipſos nitúntur grádibus, *Ils tiennent fort & ferme ſoubz les poſteaulx des huys.*

SVB, ablatíui caſus: vt, Arma ſub aduérſa póſuit radiántia quercu, *Il a mis ſes armes rendans lueur ſoubs vn cheſne qui eſt contraire.*

H. SVPER, quam vim habet? Super, *quelle force & puiſſance ha elle?* D. Vbi locum ſignificat, magis accuſatíuo ſeruit, quàm ablatíuo, *la ou elle ſignifie lieu, elle ſert plus a l'accuſatif, qu'a l'ablatif*: vbi verò mentiónem alicûius rei fácimus, ablatíuo tantum, *mais ou nous faiſons mention de quelque choſe, elle ſert tant ſeulement a l'ablatif*: vt Multa ſuper Príamo rógitans, ſuper Héctore multa. Hoc eſt, de Príamo & de Héctore, *Demandant beaucoup de choſes de Priam & Hector.*

H. IN. quã vim habet? In, *quelle vertu ha elle?* D. Étiam tunc accuſatíuo caſui ſeruit, cùm ſignificat contra, *elle ſert auſſi a l'accuſatif, quãd elle ſignifie contre*: vt In adúlterũ, *contre l'adultere*: In deſertórem, *contre celuy qui delaiſſe.*

H. SVBTER, quam vim habet? Subter, *quelle puiſſance ha elle?* D. Eándem quam & ſuperióres ad locum & in loco ſignificántes, *Elle ha vne meſme puiſſance que celles deuant dictes, ſignifiant a quelque lieu & en quelque lieu.*

H. Quæ ſunt præpoſitiónes quæ à dictiónibus ſeparári non poſſunt? *Qui ſont les prepoſitions qui ne ſe peuuent ſeparer des dictions?* D. Di, dis, re, ſe, am, con. H. Quómodo? *Comment?* D. Dícimus enim, *Car nous diſons*: Didûco, *ie ſepare, ou diuiſe*: Díſtraho, *ie tire en diuerſes parties*: Recípio, *ie recoy*: Sécubo, *ie couche a part*: Ampléctor, *i'embraſſe*: Congrédior, vt Multi propter te congrediúntur cum illo, *Pour l'amour de toy beaucoup de gens vont auec luy.*

H. Quæ ſunt quæ coniúngi non poſſunt? *Qui ſont les*

prepoſitions qui ne ſe peuuent conioindre? D. Apud, vt Apud me eſt, *il eſt chez moy*: Penes, vt Penes regẽ eſt condemnâre hóminem ſceléſtum mortis, *Il eſt en la puiſſance d'vn roy de iuger vn meſchant homme a la mort.*

H. Quæ ſunt quæ coniungúntur & ſeparántur? *Qui ſont celles qui ſe ioignent & ſe ſeparent?* D. Réliquiæ pene omnes, *Preſque toutes les autres.*

De Interiectiône, *De l'Interiection.*

H.

INTERIECTIO quid eſt? *Qu'eſt-ce qu'vne Interiection?* D. Pars orationis ſignificans mentis affeĉtum voce incóndita, *C'eſt vne partie d'oraiſon ſignifiant par vne voix mal compoſee & baſtie vne affection d'eſprit.*

H. Interiectióni quot áccidunt? *Combien de choſes arriuent il a l'interiection?* D. Vnum, *vne.* H. Quid? *Qui eſt elle?* D. Significátio tantum, *Signification ſeulement.*

H. Significátio interiectiónum in quo eſt? *En quoy eſt la ſignification des interiections?* D. Quia aut lætitiã mentis ſignificâmus, *car ou nous ſignifions ioye d'eſprit*, vt Euœ, *vn eſcry d'vn homme ioyeulx*: Aut dolôrem, vt Heu, *helas*: vt Heu me míſerum, *Helas miſerable que ie ſuis*: Aut admiratiônem, vt Papè, *vn eſcry qu'on fait quand on ſeſmerueille de quelque choſe*: Aut metum, vt Atat, *ha ha*: & ſiqua ſunt ſimilia, *& ſil en y a aucunes qui ſoyent ſemblables.*

Nous auons ici laiſſé les verbes, d'autant que nous auons imprimé a part La maniere de les tourner. Semblablement Les declinaiſons tant des noms & pronoms que d'iceulx verbes: Ce neantmoins nous auons adiouſté ce petit traicté, qui enſuyt auec le verbe Cado.

Des verbes.

Verbes, ce ſont mots qui ſignifient faire quelque choſe : comme, Amo, I'aime. ou ſouffrir : comme Amor, Ie ſuis aimé.

Il y a cinq ſortes de Verbes. Aucuns ſont appelez Actifz, pourtant qu'ils ſignifient faire quelque choſe, & ſe finent touſiours en o: comme Amo, I'aime. Et en adiouſtāt une r apres o, ſignifient ſouffrir, & pource ſont appelez Paſſifs: cōme Amo, I'aime : il eſt Actif. en adiouſtant une r apres o, on faict Amor, qui eſt Paſſif, Ie ſuis aimé.

Il y en a d'autres, qui ne ſont ne Actifz ne Paſſifs, pource ſont appelez neutres : leſquels ſe finent en o ainſi que les Actifz : comme, Curro, Ie cour.

Les quarts ſappellent communs, pourtant que la ſignification de l'Actif & du Paſſif leur eſt commune, & ſignifient autant faire que ſouffrir : iacoit que touſiours ſe finent en r, ainſi que les Paſſifs : comme, Criminor, Ie blaſme, & ſuis blaſmé.

Les derniers ſont nommez Deponents, pourtant que ueu qu'ils ſe finent en r, qui eſt la terminaiſon du Paſſif, deburoyēt ſignifier ſouffrir : mais ils reiectent ceſte ſignification, & ſignifient faire: comme, Loquor, Ie parle.

Toutes ces ſortes de Verbes ont Manieres, Temps, Perſonnes, & Nombres.

Les manieres ſont en cinq ſortes. car par le Verbe aucuneſfois on demonſtre que quelque choſe ſe fait, ou qu'elle a eſté faicte, ou qu'elle ſe fera : comme, Amo, I'aime : Amâui, i'ay aimé : Amâbo, I'aimeray. Lors ſappelle Verbe

Indicatif, ou de maniere Indicatiue.

La ſeconde maniere du Verbe, c'eſt quand par icelluy on commande faire quelque choſe : comme Ama, *Aime, Lors ſappelle Imperatif.*

La tierce, quand on ſouhaite que quelque choſe ſe face preſentement, ou qu'elle euſt eſté faicte, ou qu'elle ſe face le temps aduenir : comme, V'tinam amem, *Dieu vueille que i'aime:* Amáuerim, *Dieu vueille que i'aye aimé:* Amem, *Que i'aime: & ſappelle Optatif.*

La quarte, quand on parle auec cauſe ou condition: quand il y a deux manieres ioinctes enſemble : comme, Quum díxero tibi, ſcies, *Quand ie te l'auray dict, tu le ſcauras.* Si ſcripſeris, pecúniam tibi numerâbo, *Si tu eſcris, ie te bailleray argent. Ceſte maniere ſappelle maniere Conionctiue, ou conditionnelle.*

La quinte ſe nomme Infinitiue : quand le Verbe mis ſeul, ne termine ne la perſonne, ne le nombre : comme, Amâre, *Aimer. Ceſte maniere eſt telle, qu'on ne ſcait qui eſt celuy qui aime, ou ſi c'eſt un, ou pluſieurs qui aiment.*

Il y a cinq temps. Le preſent, par lequel nous eſt donné a entendre que la choſe dequoy on parle, ſe fait preſentement : comme, Ego amo te, *Ie t'aime.*
Tu amâris à me, *Tu es aimé de moy.*

Le preterit imparfaict, c'eſt a dire, temps paſſé non du tout accompli: comme, Amâbam, *I'aimoye.*

Le preterit parfaict, c'eſt a dire, temps paſſé accompli: comme, Amáui, *I'ay aimé.*

Le preterit plus que parfaict, temps paſſé ia pieca accompli: comme, Amáueram, *I'auoye aimé.*

Le futur, c'eſt a dire, le temps aduenir: comme, Amâbo, *I'aimeray.*

*Les perſonnes ſont trois. La premiere de celuy qui parle:comme,*Amo,*I'aime: La ſeconde de celuy a qui on parle:comme,* Amas,*Tu aimes. La tierce de celuy de qui on parle:comme,*Amat,*Il aime.*

*Il y a deux nombres. Le ſingulier, quand un ſeul parle:comme,*Amo,*I'aime. Quand on parle a un ſeul: comme,*Amas,*Tu aimes. Et quand on parle d'un ſeul:comme,* Amat,*Il aime.*

Le pluvier, quand pluſieurs parlent: comme, Amâmus,*Nous aimons. Quand on parle a pluſieurs: comme,* Amâtis, *Vous aimez. Ou quand on parle de pluſieurs: comme,*Amant,*Ilz aiment.*

Il y a une ſorte de Verbes nommez Imperſonels, ſans perſonnes, ne nombres, c'eſt a dire, quand on en uſe, on ne ſçait de qui c'eſt qu'on parle, ne ſi c'eſt a une ou pluſieurs perſonnes: ſeulement ont les manieres & les temps diſtinguez: & ſont de deux ſortes. Les uns ſe finent en t, qui eſt la derniere lettre de la tierce perſonne ſinguliere du temps preſent actif: pource ſont appelez Imperſonels, ſemblables de terminaiſon aux Verbes actifs: comme, Opórtet, *Il fault:*Oportuit,*Il a fallu:*Opórteat,*Il faille.*

Les autres ſe finent en tur, qui eſt la ſyllabe derniere de la tierce perſonne ſinguliere du temps preſent paſſif: & pource ſont nommez Imperſonels ſemblables de terminaiſon au Verbe paſſif:comme, Amâtur,*On aime:* Amabâtur,*On aimoit:*Amêtur,*Qu'on aime.*

Il y a apres chaſque Verbe, aucuns mots deſpendans du meſme Verbe, qui ſont comme le train & ſuyte du Verbe: leſquels on appelle les uns Gerondifs, les autres Supins, les autres Participes.

Les Gerondifs ont trois terminaiſons: c'eſt a ſçauoir,

dì, do, dum: *& non plus : comme*, Amándi, amándo, amándum.

Les ſupins ſe finent en deux manieres: les uns en um, *comme* Amâtum,*les autres en* u:*comme* Amátu.

Les Participes uenants du Verbe Actif, ſe finent en ans,*ou en* ens:*comme*,Amans,Docens.*ou en* rus : *comme* Amatúrus. *Ceulx qui uiennent du Verbe Paſſif,ſe finent en* tus,*ou en* dus:*comme*,Amâtus,Amándus.

Cado.

INDICATI'VO modo,témpore præſénti,Cado,*ie ché*:cadis,*tu chés*:cadit,*il chet*.

Et pluráliter, Cádimus, *nous cheons* : cáditis, *uous cheez*:cadunt,*ilz cheent*.

Prætérito imperfécto,Cadêbam,*ie cheoye*:cadébas, *tu cheois*:cadêbat,*il cheoit*.

Et pluráliter, Cadebâmus, *nous cheions* : cadebâtis, *uous cheez*: cadébant,*ilz cheoyent*.

Prætéritoperfécto,Cécidi,*ie ſuis cheut,ou ie chey*:cecidíſti,*tu es cheut,ou tu cheuz* : cécidit,*il eſt cheut*, *ou il cheut*.

Et pluráliter, Cecídimus, *nous ſommes cheuz*, *ou nous cheuſmes*:cecidíſtis,*uous eſtes cheuts,ou uous cheuſtes* : ceciderunt vel cecidêre, *ilz ſont cheuts*, *ou ilz cheurent*.

Prætérito plus quàm perfécto, Cecíderam, *i'eſtoye cheut*: cecíderas,*tu eſtois cheut* : cecíderat, *il eſtoit cheut*.

Et pluráliter, Ceciderâmus, *nous eſtions cheuts* : ce-

ciderâtis, *uous eſtiez cheuts*: Ceciderant, *ilz eſtoyent cheuts.*

Futúro, Cadam, *ie cherray*: cades, *tu cherras*: cadet, *il cherra*. Et pluráliter, Cadêmus, *nous cherrons*: cadêtis, *uous cherrez*: cadent, *ilz cherront.*

Imperatíuo modo, témpore præſénti, ad ſecúndam & tértiam perſônam, Cade, *che*: cadat, *qu'il chee.*

Et pluráliter, Cadâmus, *cheons*: cádite, *cheez*: cadant, *qu'ilz cheent*. Futúro, Cáditotu, *fay que tu chee au temps aduenir*: cádito ille, *il face qu'il chee*. Et pluráliter, Cadâmus, *cheons*: caditôte, *cheez*: cadúnto, *qu'ilz cheent.*

Optatíuo modo, témpore præſénti, & prætérito imperfécto, V'tinam cáderem, *a la mienne uolunté que ie cheuſſe*: cáderes, *que tu cheuſſes*: cáderet, *qu'il cheuſt*. Et pluráliter, V'tinam caderêmus, *a la mienne uolunté que nous cheuſſions*: caderêtis, *que uous cheuſſiez*: cáderent, *qu'ilz cheuſſent.*

Prætérito perfécto, & plus quàm perfécto, V'tinam cecidíſſem, *a la mienne uolunté que ie fuſſe cheut*: cecidíſſes, *que tu fuſſes cheut*: cecidíſſet, *qu'il fuſt cheut*. Et pluráliter, V'tinam cecidiſſêmus, *a la mienne uolunté que nous fuſſions cheuts*: cecidiſſêtis, *que uous fuſſiez cheuts*: cecidiſſent, *qu'ilz fuſſent cheuts.*

Futúro, V'tinam cadam, *a la mienne uolunté que ie chee*: cadas, *que tu chees*: cadat, *qu'il chee.*

Et pluráliter, V'tinam cadâmus, *a la mienne uolunté que nous cheons*: cadâtis, *que uous cheez*: cadant, *qu'ils cheent. Ainſi le preſent du Conionctif.*

Coniunctíuo modo, témpore prætérito imperfécto, Cum Cádere, *ueu ou cõme ainſi ſoit que ie cheoye*:

cáderes, *que tu cheois*, cáderet, *qu'il cheoit.*

Et pluráliter, Cùm caderêmus, *ueu ou comme ainſi ſoit que nous cheions*: caderêtis, *que uous cheez*: cáderent, *qu'ilz cheoyent.*

Prætérito imperfécto, cùm cecíderim, *comme ainſi ſoit que ie ſoye cheut*: cecíderis, *que tu ſois cheut*: cecíderit, *qu'il ſoit cheut.*

Et pluráliter, Cùm cecidérimus, *comme ainſi ſoit que nous ſoyons cheuts*: cecidéritis, *que uous ſoyez cheuts*: cecíderint, *qu'ilz ſoyent cheuts.*

Prætérito plus quàm perfécto, Cùm cecidiſſem, *comme ainſi ſoit que ie fuſſe, ou ueu que i'eſtoye cheut*: cecidiſſes, *que tu fuſſet, ou eſtois cheut*: cecidiſſet, *qu'il fuſt, ou eſtoit cheut.*

Et pluráliter, Cùm cecidiſſêmus, *comme ainſi ſoit que nous fuſſions, ou ueu que nous eſtions cheuts*: cecidiſſêtis, *que uous fuſſiez, ou eſtiez cheuts*: cecidiſſent, *qu'ilz fuſſent ou eſtoyent cheuts.*

Futúro, Cùm cecídero, *quand ie ſeray cheut*: cecíderis, *que tu ſeras cheut*: cecíderit, *il ſera cheut.*

Et pluráliter, Cùm cecidérimus, *quand nous ſerons cheuts*: ceciderîtis, *uous ſerez cheuts*: cecíderint, *ilz ſeront cheuts.*

Infinitíuo modo, témpore præſénti, & prætérito imperfécto, Cádere, *cheoir.*

Prætérito perfécto, & plus quàm perfécto, Cecidíſſe, *eſtre cheut.*

Futúro, Caſûrum ire, vel caſûrum eſſe, *qui cherra*: vt Scio te caſûrum eſſe, ſi illuc eas, *Si tu uas la, ie ſçay bien que tu cherras.*

Gerúndia, Cadéndi, *pour cheoir*: vt Non veni huc

grátia cadéndi, *Ie ne ſuis pas uenu icy pour cheoir.* Cadéndo, *en cheant*: vt Cadéndo fregi bráchium, *En cheãt ie me ſuis rompu un bras* Cadéndum, *pour cheoir:* vt Cur venis huc ad cadéndum? *Qui te fait uenir icy pour cheoir?*

Supîna, Caſum, *aller cheoir*: vt I caſum quo ſólitus es, *Va cheoir la ou tu as accouſtumé.* Caſu.

Particípia, Præſéntis & præteriti imperfécti in ns, Cadens, *cheant ou qui cheoit.*

Futûra, in rus, Caſûrus, *qui cherra.*

FINIS.

EXCVDEBAT CAROLVS STEPHANVS, TYPOGRAPHVS REGIVS, PARISIIS, ANN. M.D.LIX. ID. SEPTEMB.

5261771